HANDSOME HARRY (HARRY EL GUAPO) Bette Gordon

És el cinquanta-dosè aniversari de Harry (James Sheridan), un tipus solitari, electricista de professió i impecable en la presència i en el tracte amb el veïnatge de la població on resideix. És un dia especial perquè finalment rep la visita del seu fill, amb qui no té pràcticament relació des que es va divorciar de la seva mare. Una trucada inesperada li esguerrarà els plans. Tommy (Steve Buscemi), un vell conegut de Marina, en el llit de mort i corsecat pels remordiments, implora a Harry que vagi a disculpar-se a David (Campbell Scott), un amic que va ser víctima d'un acte brutal, homòfob, comès per ambdós amb l'ajut de tres nois més trenta anys enrere.

A partir d'aquest gir la narració pren forma de *road-movie,* que assumim com el viatge d'expiació de Harry, que es veu obligat a trencar el pacte de silenci. Seguint la lògica dels ordres narratius (i espirituals), la penitència d'aquest antiheroi contemporani, en el desplegament de la seva masculinitat, en la seva impertorbabilitat, en el seu domini del món, és una acció honrada que el conduirà a la redempció. I llavors Tommy no anirà a l'infern, s'oblidarà que l'heroi ha estat botxí i quedarà impune la violència exercida per un grup d'homes en defensa del seu "honor" i la seva virilitat, contra la "lascívia" d'un amic homosexual.

Però *Handsome Harry* supera aquests llocs comuns i es proposa representar de forma complexa el desig, la traïció, l'amor, tot posant en crisi l'incontestable règim heterosexual masculí. Tal i com expressa la directora, Bette Gordon: «A *Variety* vaig explorar nocions de desig i de sexualitat femenina. *Handsome Harry* m'ha permès explorar la sexualitat masculina a través de la mirada d'una dona».

PAÍS: EUA
PRODUCCIÓ: Fred Berner, Eric Goldman, 2009
DIRECCIÓ: Bette Gordon
GUIÓ: Nicholas T. Proferes
FOTOGRAFIA: Nigel Bluck
SO: Skip Lievsay
MUNTATGE: Keiko Deguchi
MÚSICA: Anton Sanko
INTERPRETACIÓ: James Sheridan, Steve Buscemi, Marianne Mayberry, Aidan Quinn, John Savage, Campbell Scott, Titus Welliver
DURADA: 95 minuts
VERSIÓ: versió original anglesa subtitulada en català
FORMAT DE PROJECCIÓ: Digital BETA
DISTRIBUCIÓ: Worldview Entertainment

romebg@aol.com

Premis:
- Premi al millor repartiment al Tribeca Film Festival, 2009

Projecció:
divendres 11 de juny, 22 h
Filmoteca

VARIETY Bette Gordon

Christine, una periodista a l'atur que viu a la ciutat de Nova York, decideix entrar a treballar a la taquilla d'un cinema porno de la zona de Times Square. El seu lloc de treball se situa entre l'espai públic, de socialització, i un espai privat eminentment masculí. Atreta per les mirades dels homes que li compren l'entrada, decideix entrar a la sala de projecció. La fascinació per les imatges pornogràfiques detonarà una exploració obsessiva i reveladora sobre els mecanismes que regulen el seu propi desig. El relat capgira els rols i indaga sobre la possibilitat d'un desig sexual femení en una cultura patriarcal on la mirada imposada regula les representacions. Bette Gordon desplaça el desig des d'un imaginari i uns models immutables de feminitat cap a l'àmbit de la recepció per possibilitar una apropiació subversiva de les representacions a través del paper d'espectadora i consumidora que confereix al personatge de Christine.

Variety explora la sexualitat de les dones sense estigmatitzar-la i és una pel·lícula controvertida, perquè a mitjan anys 80 proposa un gir cap a pràctiques de lectura resignificants i performatives.

Variety està considerada un clàssic del cinema independent nord-americà, inclosa dins del moviment *No wave,* i va destacar amb col·laboracions molt destacades: guió de Kathy Acker, fotografia de Tom DiCillo, banda sonora de John Lurie i les sensuals fotografies del rodatge de la mà de Nan Goldin.

PAÍS: Gran Bretanya, Alemanya, EUA
PRODUCCIÓ: Renée Shafransky, 1984
DIRECCIÓ: Bette Gordon
GUIÓ: Kathy Acker, Bette Gordon, Peter Koper
FOTOGRAFIA: Tom DiCillo, John Foster
SO: Helene Kaplan
MUNTATGE: Ila von Hasperg
MÚSICA: John Lurie
INTERPRETACIÓ: Sandy McLeod, Will Patton, Richard Davidson, Luis Guzmán, Nan Goldin, Lee R. Tucker, Peter Rizzo
DURADA: 97 minuts
VERSIÓ: original anglesa subtitulada en català
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm
DISTRIBUCIÓ: Worldview Entertainment

romebg@aol.com

HISTÒRIES DEL FEMINISME

Débout! Une histoire du movement de libération des femmes 1970-1980
Carole Roussopoulos

Ragazze - La Vita Trema
Paola Sangiovanni

Vindicación
Susana Koska

Secció en homenatge a Carole Roussopoulos
(maig 1945-octubre 2009)

Filmografia de Carole Roussopoulos:
Genet parle d'Angela Davis (1970); *Y'a qu'à pas baiser* (1971); *FHAR* (1971); *Monique, Lip I* (1973); *La marche de Besançon, Lip II* (1973); *La marche des femmes à Hendaye* (1975); *La marche du retour des femmes à Chypre* (1975); *Les mères espagnoles* (1975); *Les prostituées de Lyon parlent* (1975); *Maso et Miso vont en bateau* (1975); *Messe pour un corps* (1975); *Scum Manifesto* (1976); *Monique et Christiane* (1976); *Jacqueline et Marcel* (1977); *Le viol, Anne, Corinne et les autres* (1978); *Profession: agricultrices* (1982); *Yvonne Netter, avocate* (1982); *Paroles d'assistantes maternelles* (1983); *La mort n'a pas voulu de moi* (1984); *Ras-le-bol sous les ponts de Paris* (1985); *L'égalité professionnelle, ça bouge* (1986); *L'égalité professionnelle, ça avance dans les transports* (1987); *L'inceste, la conspiration des oreilles bouchées* (1988); *Vos gueules les décibels* (1988); *Planning familial* (1990); *Jouer le jeu côté cour* (1991); *Mort des malades, souffrance des soignants* (1991); *L'inceste, lorsque l'enfant parle* (1992); *Mort des malades, souffrance des médecins* (1992); *Mort des malades, souffrance des familles* (1993); *L'accueil temporaire des personnes âgées, ou le répit des familles* (1994); *Les hommes invisibles* (1994); *En équipes avec le malade* (1996); *tre avec* (1996); *L'accueil familial, vieillir comme chez soi* (1996); *Les violences du silence* (1997); *Les murs du silence* (1998); *Vivre en petite unité de vie* (1998); *Debout! Une histoire du mouvement de libération des femmes 1970-1980* (1999); *Marcher pour changer le monde* (2000); *Jour après jour* (2000); *L'accueil de jour* (2000); *Vieillir et mourir accompagné* (2001); *Cinquantenaire du deuxième sexe, 1949-1999* (2001); *Marchons, avançons, résistons* (2002); *Donner c'est aimer* (2002); *Qui a peur des amazones?* (2003); *Viol conjugal, viol à domicile* (2003); *Il faut parler* (2003); *Le jardin de Lalia: Des microcrédits pour les femmes maliennes* (2004); *Les années volées* (2005); *Quand la vie part en fumée* (2005); *Sans voix... mais entendus!* (2006); *Des fleurs pour Simone de Beauvoir* (2007); *Femmes mutilées, plus jamais!* (2007).

Projecció:
dissabte 19 de juny, 19 h
Espai Bonnemaison

ÉBOUT! UNE HISTOIRE DU MOVEMENT DE LIBÉRATION DES FEMMES 1970-1980
(DESPERTEM NOS! UNA HISTÒRIA DEL MOVIMENT D'ALLIBERAMENT DE LES DONES 1970-1980)

Carole Roussopoulos

La segona meitat del segle XX va donar lloc al naixement d'un dels extraordinaris moviments socials: el d'alliberament de les dones. Al bell mig del sotrac del maig del 68, a França i a la Suïssa Romande, així com a d'altres països, occidentals o no, grups de dones, que després van ser centenars i milers, es van organitzar de forma espontània i no jeràrquica. Aquest moviment, que va sotragar profundament la nostra societat, avui dia no és ni conegut ni reconegut. És objecte de paròdia dels mitjans, història ignorada, poc reivindicada, i les seves protagonistes, aquestes militants dels anys setanta, van passar de la glòria inicial a l'oblit. L'objectiu d'aquest film és provocar un exercici de memòria sobre les característiques d'aquest moviment a partir de la intersecció dels materials de l'època i del testimoni directe i actual d'algunes de les protagonistes que, mitjançant una sèrie d'entrevistes, expliquen i valoren les seves accions durant aquells anys contrastant-les amb el seu present. El film maneja amb intel·ligència, audàcia i humor aquesta part dels primers moments del moviment feminista en els seus debats sobre la igualtat, la sexualitat heterosexual i homosexual, la maternitat i la identitat, que van significar un nexe d'unió entre el moviment sufragista i la lluita de les noves generacions.

PAÍS: França
PRODUCCIÓ: Prospective Image, 1999
DIRECCIÓ: Carole Roussopoulos
GUIÓ: Carole Roussopoulos
FOTOGRAFIA: Ned Burgess, Camille Cottagnoud, Sébastien Moret
MUNTATGE: Nicole Fernández, Rina Nissim, Carole Roussopoulos
DURADA: 90 minuts
VERSIÓ: original francesa subtitulada en català
FORMAT DE PROJECCIÓ: Betacam SP
DISTRIBUCIÓ: Prospective Image

prospective.image@wanadoo.fr

Premis:
- Premi de l'audiència al millor documental al Festival International de Films de Femmes de Créteil, 2000

Nascuda el 1945, Carole Roussopoulos tenia una formació literària. El 1969 va crear Video 164, un dels primers grups de vídeo a França, i el 1981 va fundar, amb Delphine Seyrig i Ilona Wieder, el Centre Audiovisuel Simone de Beauvoir, que va ser una institució productora de vídeos de dones. De 1987 a 1994 va ser responsable de l'Entrepôt, un cinema de recerca a París. Realitzadora i muntadora de pel·lícules i vídeos, prioritzava en els seus treballs tot allò que fa referència al món de les dones. El passat octubre de 2009 va morir a Suïssa, la seva terra natal.

RAGAZZE - LA VITA TREMA (NOIES - LA VIDA TREMOLA)
Paola Sangiovanni

Memòria de les lluites feministes a Itàlia, des dels inicis del moviment, sorgit al final de 1960, fins als canvis que van tenir lloc al llarg de la dècada dels 70. Quatre dones relaten les seves experiències personals i la seva participació en les diverses organitzacions i col·lectius de dones que van reivindicar el dret al propi cos i a la pròpia identitat.

Les seves declaracions s'integren en les imatges d'arxiu, que mostren l'amplitud de les transformacions que les dones van propiciar en sortir al carrer i reclamar els seus drets.

La vida, realment, va tremolar quan es van qüestionar els fonaments de les institucions amb les quals es regulava el destí de les dones. Tota una generació de dones va viure aquesta efervescència del canvi que en aquells moments deixava de ser una utopia per convertir-se en una esperança compartida.

Maria Paola, Liliana Ingarsiola, Marina Pivetta i Alexandra Vanzi guien el relat dels esdeveniments més significatius que es van produir en aquest període. La seva visió subjectiva actua com a contrapunt de la crònica dels fets i obre un seguit d'interrogants sobre la situació actual de les dones.

El documental tracta sobre la possibilitat de transformar la memòria personal en relat històric, i mostra la necessitat de transmetre aquesta experiència a les noves generacions per tal de poder determinar els problemes del present.

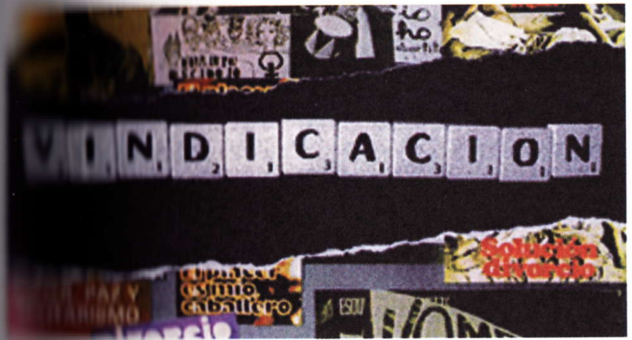
Per portar a terme el seu projecte, Paola Sangiovanni ha entrevistat nombroses dones i ha consultat diversos materials d'arxiu, alguns d'ells inèdits, provinents de diverses fonts.

Nascuda a Roma el 1965, Paola Sangiovani és llicenciada en història i crítica de cinema i ha treballat molts anys en la producció televisiva i cinematogràfica italiana i internacional com a ajudant de direcció i edició. Directora de diversos curts i migmetratges, va debutar amb el curt *Ogni cosa al suo posto,* projectat a diversos festivals. *Ragazze-La vita trema* és el seu primer llargmetratge.

PAÍS: Itàlia
PRODUCCIÓ: Laura Cafiero, Cristiano Gerbino, 2009
DIRECCIÓ: Paola Sangiovanni
GUIÓ: Paola Sangiovanni
FOTOGRAFIA: Eleonora Cimarosa
SO: Maximilien Gobiet
MUNTATGE: Nicola Moruzzi
MÚSICA: Giorgio Giampà
DURADA: 85 minuts
VERSIÓ: original italiana subtitulada en català
FORMAT DE PROJECCIÓ: Digibeta
DISTRIBUCIÓ: Mediterraneo

laura_cafiero@hotmail.it

Filmografia de Paola Sangiovanni:
Ogni cosa al suo posto (1993); ... (1994); *Senzapatria* (1996); ... (1996); *Voci* (2001); *Dietro l'immagine* (2005); *Diario di un superamento* (2005); *Staffette* (2006); *Anni tra di noi* (2007); *Girando Palermo* (2007); *Ragazze. La vita trema* (2009).



Projecció:
dijous 17 de juny, 19 h
Espai Bonnemaison

VINDICACIÓN Susana Koska

Una de les principals aportacions del moviment feminista a partir de les propostes publicades a la revista *Vindicación*, una de les més emblemàtiques de les editades després de la mort de Franco.

Lidia Falcón i Carmen Alcalde van crear la revista el 1975 per donar veu a totes les dones que lluitaven per aconseguir els seus drets en la recent democràcia. Malgrat la seva curta durada, tres anys, la revista va tenir un paper molt rellevant en la configuració de la praxi política del moviment feminista.

A les pàgines de *Vindicación* s'exigia el dret a l'avortament, a la igualtat laboral, a disposar de la pròpia sexualitat i, en definitiva, a poder parlar en nom propi respecte a totes les qüestions que directament les afectaven, fora de qualsevol tutela política o sindical, sota la qual, molt sovint, les seves reivindicacions es veien condicionades per les línies programàtiques de les diferents organitzacions.

El documental recull el testimoni i les opinions de moltes protagonistes de les lluites; entre d'altres, hi intervenen Carmen Alcalde, Mertxe Agúndez, Carme Freixa, Mabel Cañada, Montserrat Fernández Garrido, Elena Arnedo, Antonina Rodrigo, Rosa Ruiz i Manuela de Madre.

A partir de les seves declaracions, el documental expressa la necessitat de vincular el present i el passat més recent del moviment feminista en el nostre país, per tal de poder comprendre la situació actual de les dones i valorar l'eficàcia de les seves formes d'intervenció.

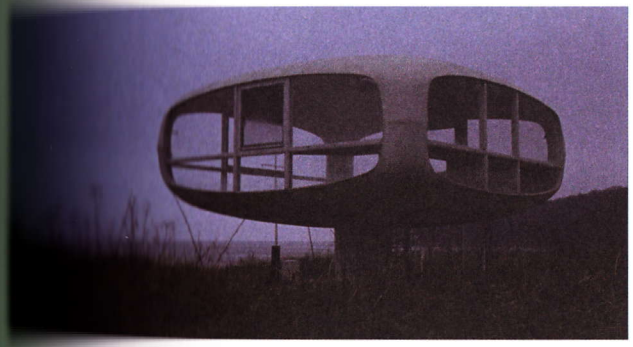
Susana Koska va estudiar art dramàtic a la Escuela Superior de Arte Dramático de ... i l'Estudi Nancy Tuñón de Barcelona. Com a actriu, ha participat en diverses pel·lícules, campanyes publicitàries i sèries de televisió. El 2004 va escriure i dirigir el seu primer documental, *Mujeres en pie de guerra*, que s'ha visionat en diversos centres i festivals internacionals. Ha participat en diversos seminaris sobre el feminisme i exili arreu d'Europa. El 2010 estrena *Vindicación*.

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Sanz Beltrán Espectáculos, Ayax Audiovisual, 2010
DIRECCIÓ: Susana Koska
GUIÓ: Susana Koska
FOTOGRAFIA: Albert Ramírez, Mario Viñuela, Pello Gutiérrez, Víctor Marsol, Miquel Bonet, Josune Ochoa
SO: Pablo Bueno, Xavier Salvador
MUNTATGE: Xavi Burgos, Víctor Marsol
DURADA: 60 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: Digibeta
DISTRIBUCIÓ: Susana Koska

drakoska@gmail.com

Filmografia de Susana Koska:
Mujeres en pie de guerra (2004); *Vindicación* (2010).

ASSAJOS VISUALS



Projecció:
dimarts 15 de juny, 19.30 h
Filmoteca

DDR/DDR Amie Siegel

[illegible] a veure les tecnologies de control de l'STASI, la psico- [illegible] un grup de persones que emulen la cultura i els costums [illegible] nord-americans? Aparentment serien universos sense [illegible], tot i que cadascun d'ells ens desvela aspectes extra- [illegible] de l'extinta República Democràtica Alemanya.

[illegible] unió, un assaig visual sobre un territori que ja no [illegible], però amb un conflicte no clausurat en relació a la [illegible] i la història que inclouen processos tan tèrbols com les [illegible], les reunificacions o les annexions. *DDR/DDR* és el [illegible] d'ajuntar diverses capes que, tot i la seva heterogeneïtat, [illegible] excavant en els traumes de la RDA, resultat de l'estat [illegible] i també del procés de reunificació *(Wende)*: arxius [illegible] i visuals, entrevistes a subjectes "sota sospita" i a infor- [illegible] artefactes analògics, individus sense nom, equilibristes, [illegible] insòlites –edificis buits, plataformes d'espionatge i, [illegible] tipis–. Amie Siegel parla de la seva pràctica fílmica com [illegible] constel·lació", un terme que evoca una de les idees més [illegible] del pensament de Walter Benjamin: l'aproximació a la [illegible] des de discursos no correlatius, des de fragments i anèc- [illegible] que es recol·lecten i que es disposen en un mosaic que [illegible] configurant sentit. Ella mateixa diu: «He estat en conflicte [illegible] el muntatge, que és la forma d'expressió fonamental del [illegible]. I he cercat una manera més acumulativa i arquitectòni- [illegible] estructurar el film».

[illegible] espèndid exercici conceptual en què percebem una mira- [illegible] sonadament distanciada dels subjectes de la representa- [illegible] dels instruments de control social, i en què la directora s'ins- [illegible] com a investigadora i mediadora per recalcar que poden [illegible] diferents interpretacions de les traces de la història.

[illegible] Chicago el 1974, Amie Siegel va rebre el Master of fine Arts a l'Escola [illegible] d'Art de Chicago i el Bachelor of Arts al Bard College. Viu i treballa entre [illegible] York.

PAÍS: Alemanya, EUA
PRODUCCIÓ: Hans Eckart Eckhardt, 2008
DIRECCIÓ: Amie Siegel
GUIÓ: Amie Siegel
FOTOGRAFIA: Christine A. Maier
SO: Phil Freeborn, Johannes Grehl
MUNTATGE: Amie Siegel
DURADA: 135 minuts
VERSIÓ: original anglesa subtitulada en alemany i català
FORMAT DE PROJECCIÓ: PAL Blu-Ray
DISTRIBUCIÓ: Amie Siegel

amie@amiesiegel.net

Filmografia d'Amie Siegel:
Pasang Naik (1997); *The Sleepers* (1999); *The Waking Life* (1999); *The Proud Scabs* (2001); *Empathy* (2003); *Berlin Remake* (2005); *Deathstar/Todesstern* (2006); *Deutsche Menschen* (2007); *DDR/DDR* (2008); *My Way 1* (2009); *My Way 2* (2009).

Projecció: dimarts 15 de juny, 22 h
Filmoteca

MI HERMANA Y YO Virginia García Del Pino

En forma d'assaig visual, i conservant la contundent senzillesa del seu anterior treball, *Lo que tú dices que soy*, a *Mi hermana y yo* Virginia García del Pino ens endinsa en el terreny més simbòlic i sensorial de les experiències familiars. Sense connexió aparent, combina diferents imatges amb la veu en *off* de personatges que expressen els seus conflictes familiars a partir de les vivències d'altres. No en veiem les cares, ni les expressions, no sabem qui són, però recorda un exercici de teràpia conduït per una veu femenina. Es tracta d'una mirada externa cap a l'interior de cadascú i, sobretot, cap a l'interior de l'obscur univers de les relacions familiars. Una vivència en la distància en la mesura que no hi ha confessions directes, sinó encarnades en l'altri. I és que, tal i com constaten les primeres paraules que s'escolten al documental *(«Veo que la atención está demasiado centrada en mi... y me gustaría que no fuera así»)*, és més senzill pensar en una mateixa a partir de les projeccions i representacions dels altres, parlar a través d'altres. Una mirada indirecta que també adopta la mateixa directora en viatjar cap al seu interior i el dels seus fantasmes a partir d'aquest assaig de ficció, d'aquest món de representació que ens ofereix.

Nascuda el 1966 a Barcelona, Virginia García del Pino va estudiar belles arts i cinema. Durant el període 2001-2005 va viure i treballar entre Barcelona i Mèxic, país on ha realitzat gran part de les seves obres audiovisuals. El 2007 va fer el màster en documental creatiu a la UAB, que li va produir, juntament amb Localia TV, el seu anterior documental, *Lo que tú dices que soy.*

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: [illegible]
DIRECCIÓ: Virginia [illegible]
GUIÓ: Virginia [illegible]
FOTOGRAFIA: [illegible]
INTERPRETACIÓ: [illegible] Francesc Sancho
DURADA: 9 minuts [illegible]
VERSIÓ: original [illegible] en anglès i català
FORMAT DE PROJECCIÓ: [illegible]
DISTRIBUCIÓ: [illegible]

ares@hamacaonline.[illegible]

Filmografia de Virginia García Del Pino
Pare de sufrir (2002); [illegible] (2004); *Lo que tú dices que soy* [illegible] *Mi hermana y yo* (2009); [illegible] (2010).

Projecció: dimarts 15 de juny, 22 h
Filmoteca

MISSÄ ON MISSÄ? (ON ÉS ON?) Eija-Liisa Ahtila

[illegible] *Els condemnats de la Terra* (1961), un dels textos de [illegible] Fanon referencial per al pensament postcolonial, recull [illegible] esfereïdor de la guerra d'Algèria en què, com a reac- [illegible] de la repressió colonial de França, dos nens àrabs [illegible] un company francès de l'escola.

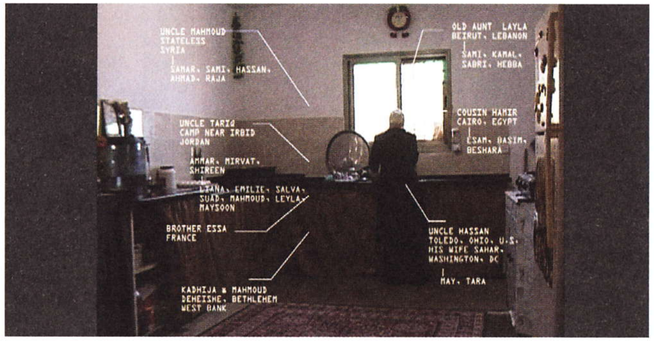
[illegible] Ahtila recrea aquest incident violent del passat tot [illegible] amb el present d'una poeta europea (interpretada [illegible] Outinen, actriu habitual del cinema d'Aki Kaurismaki), [illegible] extreure'n l'essència en termes poètics. La història dels [illegible] representa com una realitat ficcionada, i la de la poeta [illegible] com una escena teatral amb un ingent imaginari [illegible] de referències, on fins i tot apareix la figura de la [illegible] articulació del discurs visual -amb la pantalla dividida en [illegible] parts- proposa una experimentació en la forma del relat [illegible] en la lectura de les imatges. Una multiplicitat que, a [illegible] d'altres provatures contemporànies, serveix per [illegible] les escenes i no pas per simultaniejar-les. *On és on?* és [illegible] sobre l'alteritat i ens interpel·la en una reflexió [illegible] quines són les preguntes morals, polítiques i filosò- [illegible] ens hem de fer en l'actualitat per repensar les atro- [illegible] del passat?

[illegible] Ahtila és una de les artistes visuals i realitzadores més rellevants del [illegible] artístic contemporani. Va néixer el 1959 a Hämeenlinna (Finlàndia) i va [illegible] a Londres i cinema a Los Angeles. Les seves filmacions i les seves [illegible] multipantalla investiguen els processos de percepció i experimenten [illegible] narratives. Actualment viu i treballa a Helsinki.

PAÍS: Finlàndia
PRODUCCIÓ: Ilppo Pohjola, 2009
DIRECCIÓ: Eija-Liisa Ahtila
GUIÓ: Eija-Liisa Ahtila
FOTOGRAFIA: Arto Kaivanto
SO: Peter Nordström
MUNTATGE: Heikki Kotsalo
INTERPRETACIÓ: Alaeddin Alaeddine, Carla Argentato, Mehdi Kanani, Leea Klemola, Tommi Korpela, Kati Outinen
DURADA: 55 minuts
VERSIÓ: original finesa subtitulada en anglès i català
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm
DISTRIBUCIÓ: Finnish Film Foundation and Otto Suuronen

otto.suuronen@ses.fi

Filmografia d'Eija-Liisa Ahtila:
Jos 6 olis 9 (1995); *Tänään* (1997); *Lohdutusseremonia* (2000); *Rakkaus on aarre* (2002); *Missä on Missä?* (2009).



X-MISSION (MISSIÓ-X) Ursula Biemann

Vídeo d'investigació sobre les comunitats desplaçades i els camps de refugiats i refugiades palestins, amb especial esment al camp de Nahr el Bared, al Líban. Ursula Biemann proposa una cartografia de les migracions i maneja múltiples capes d'articulació política, jurídica, social i urbana en un assaig visual de set capítols: pròleg, espai jurídic, espai simbòlic, zona d'excepció, temps mitològic, complex industrial i de persones refugiades i espai postnacional.

X-Mission planteja un treball acurat i crític sobre diversos dispositius i fonts audiovisuals: diagrames dels desplaçaments i mapes de les migracions; entrevistes; vídeos extrets d'internet que se superposen a imatges enregistrades per la mateixa directora i textos sobre la realitat de les comunitats disperses. És un text brillant a l'hora d'abordar conceptes clau per situar-nos en la complexitat del debat geopolític i la realitat de la població refugiada palestina. Apareixen conceptes com pàtria, diàspora, territoris ocupats, fronteres, intervencions militars, comunitats translocals, missions humanitàries, etc. En el debat s'insereix també la reflexió sobre la problematització de les representacions d'allò local en el món global, que queda expressada en la crítica a l'ús de les imatges per part dels mitjans de comunicació.

La mateixa Ursula Biemann diu: «Per tal de fer visible aquesta condició (la dels campaments), he optat per la forma d'una crònica cultural que inclou l'anàlisi local formulada per persones expertes del món del dret, l'arquitectura, l'antropologia, el periodisme i la història, mentre que recorro a les bases de dades i al material de vídeo de YouTube, suggerint un ús dels mitjans de comunicació que connecta els camps amb la distribució global del poder».

PAÍS: Suïssa
PRODUCCIÓ: Ursula Biemann
DIRECCIÓ: Ursula Biemann
GUIÓ: Ursula Biemann
FOTOGRAFIA: Ursula Biemann
SO: Ursula Biemann
MUNTATGE: Ursula Biemann
MÚSICA: Roland
DURADA: 40 minuts
VERSIÓ: original anglès ... català
FORMAT DE PROJECCIÓ:
DISTRIBUCIÓ: Video Data Bank of the Art Institute of Chicago

distro@vdb.org

Filmografia d'Ursula Biemann
Performing the Border (1999); ... (2000); *Remote Sensing* (2001); ... (2003); *Contained Mobility* (2004); ... *Sea Files* (2005); *Sahara Chronicle* (... 2009); *X-Mission* (2008)

Ursula Biemann (Zurich, 1955) és artista, teòrica i curadora. Treballa com a investigadora per a l'Institute for Theory of Art and Design del HGK, de Zurich, i participa com a docent en seminaris i tallers d'arreu del món. És doctora honoris causa en humanitats per la Universitat d'Umea, a Suècia. En els últims anys ha produït un considerable *corpus* de treball sobre migració, mobilitat, tecnologia i gènere.

A LA MEXICANA. DONES I ANIMACIÓ A MÈXIC

A cura de Lourdes Villagómez i Los Animantes

Una mostra de curtmetratges d'animadores, l'univers de les quals abraça des d'una superheroïna *punk* fins a aventures surreals i experiments formals de l'animació digital.

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

INSTANTES Andrea Robles, Adriana Bravo

Una peça que es mou entre la gràfica, el dibuix i l'animació; imatges traçades amb punts-taca, gairebé evanescents, que es dilueixen i prenen força en l'escena: gotes en moviment que s'expandeixen i es contrauen.

PAÍS: Mèxic, 2009
DIRECCIÓ: Andrea Robles, Adriana Bravo
DURADA: 6 minuts
VERSIÓ: sense diàlegs
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

LOS MUERTITOS Isabel Herguera

Un venedor de fortunes convenç els difunts d'un cementiri, a la ciutat fronterera de Tijuana, perquè travessin la frontera amb els Estats Units i així poder gaudir dels plaers de l'anhelat Nord. Els difunts emprenen un viatge del qual mai no tornaran.

PAÍS: EUA, Mèxic
DIRECCIÓ: Isabel Herguera
DURADA: 10 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

LA HISTORIA DE TODOS Blanca Aguerre

Animació en plastilina feta per infants que migren per treballar en el cultiu de tomàquet i altres hortalisses. Expliquen la seva vida en els albergs de migrants, parlen dels seus pobles i dels motius que els obliguen a anar-se'n, de les seves pors i dels seus anhels.

PAÍS: Mèxic, 2001
DIRECCIÓ: Blanca Aguerre
DURADA: 9 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: 16 mm

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

SEXO EN LA CABEZA Lourdes Villagómez

Ecografia sobre una dona embarassada.

PAÍS: Mèxic, Espanya, 2009
DIRECCIÓ: Lourdes Villagómez
DURADA: 30 segons
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

LAS PIERNAS CHIQUITAS Carolina Esparragoza

Història d'amor matern.

PAÍS: Mèxic, 1999
DIRECCIÓ: Carolina Esparragoza
DURADA: 2 minuts
VERSIÓ: sense diàlegs - sonora
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

SÍNDROME DE LÍNEA BLANCA Lourdes Villagómez

Fantasia imaginària d'una nena que mor atropellada i s'aixeca, com les princeses dels contes de fades, a la recerca del seu final feliç. El terme "línea blanca", a Mèxic, s'utilitza per designar de manera genèrica els aparells electrodomèstics (rentadores, neve-

PAÍS: Mèxic, 2006
DIRECCIÓ: Lourdes Villagómez
DURADA: 8 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

SUPERGOLFA: CAPÍTULO 15 Karla María Téllez Gule

Aventures de la superheroïna que salvarà el món del masclisme.

PAÍS: Mèxic, 2003
DIRECCIÓ: Karla María Téllez Gule
DURADA: 3 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

¿Y TÚ QUÉ TAN GOLFA ERES? Karla María Téllez Gule

Videoclip extraoficial al ritme del grup mexicà d'electropop Maria Daniela y su Sonido Lasser.

PAÍS: Mèxic, 2007
DIRECCIÓ: Karla María Téllez Gule
DURADA: 4 minuts
VERSIÓ: sense diàlegs - sonora
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

BAD HEAD DAY Karen Weiss

Autoretrat en un mal dia.

PAÍS: Mèxic, Canadà, 2008
DIRECCIÓ: Karen Weiss
DURADA: 1 minut
VERSIÓ: sense diàlegs - sonora
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

NIÑO DE MIS OJOS Guadalupe Sánchez Sosa

Amb humor i desig. Història de dos mons, el fantàstic i l'íntim, els desitjos es viuen intensament fins a barrejar-se amb la

PAÍS: Mèxic, 2009
DIRECCIÓ: Guadalupe Sánchez Sosa
DURADA: 11 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

JUQUILITA Elena Pardo

Un animat en honor de la Verge de Juquila.

PAÍS: Mèxic, 2004
DIRECCIÓ: Elena Pardo
DURADA: 2 minuts 10 segons
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

JACINTA Karla Castañeda

Viu en una residència de gent gran rodejada de soledat només li queden records, una velleta decideix seguir teixint el seu destí.

PAÍS: Mèxic, 2008
DIRECCIÓ: Karla Castañeda
DURADA: 9 minuts
VERSIÓ: sense diàlegs - sonora
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm

Projecció:
divendres 18 de juny, 19.30 h
Filmoteca

ANATOMÍA DE UNA MARIPOSA

Adriana Bravo, Andrea Robles

Dissecció del recorregut en espiral d'una papallona nocturna (papallona de la mort) cap a la llum.

PAÍS: Mèxic, 200[illegible]
DIRECCIÓ: Adriana Bravo, Andrea Robles
DURADA: 5 minuts
VERSIÓ: sense diàleg[illegible]
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD

Amb la col·laboració de l'ANIMAC

Animac
Mostra Internacional de Cinema d'Animació de Catalunya

APRENENTATGES DESPLAÇATS. ELS ESCENARIS DE LA FICCIÓ COL·LECTIVA

A cura de Montse Romaní i Virginia Villaplana

Programa 1

Absent Present, Angelika Levi

Programa2

Facing. A usual story from a nameless country, Pia Rönicke i Zeynel Abidin Kizilyaprak

Les gardiens, Florence Lazar

Je suis, je lis à haute voix [passing for], Brigitta Kuster

APRENENTATGES DESPLAÇATS. ELS ESCENARIS DE LA FICCIÓ COL·LECTIVA

«Afirmar que la representació social del gènere afecta la seva construcció subjectiva i que, a la inversa, la representació subjectiva del gènere —o autorepresentació— afecta la seva construcció és deixar la porta oberta a la possibilitat d'agenciament i autodeterminació al nivell subjectiu i individual de les pràctiques micropolítiques quotidianes.» Teresa De Lauretis: *Technologies of gender. Essays on theory, film and fiction*, 1987.

El programa *Aprenentatges desplaçats. Els escenaris de la ficció col·lectiva*, que presentem a la 18a Mostra Internacional de Films de Dones de Barcelona, té la intenció d'abordar els relats al voltant de l'estrangeria, les narratives de gènere i els sabers de la resistència «decolonial» desplaçats de la cultura europea. Aquesta línia conceptual té continuïtat amb el cicle *Pròleg. A tall d'etnografies experimentals*, que vam projectar a la Mostra de 2008, incloent-hi les realitzadores Berke Bas, Hito Steyerl, Trinh T. Minh-ha, Tracey Moffat, Sally Gutiérrez, Caecilia Tripp i Lisl Ponger, els treballs de les quals ens van permetre explorar, des de la condició política de les imatges, les connexions entre societat i coneixement.

Els relats experimentals, com a dipòsits alternatius de la història i trames de la subjectivitat, són en si mateixos processos d'aprenentatge que ofereixen una reflexió crítica en el present i cap al futur. En el cas de les autores que aquest any s'inclouen en el cicle —Brigitta Kuster, Florence Lazar, Angelika Levi i Pia Rönicke—, en les seves propostes fílmiques hi ha una decisió assertiva d'ubicar en un mateix pla l'aprenentatge de l'experiència política com un lloc desplaçat entre el documentalisme i les possibilitats de la ficció no narrativa.

Aquestes autores mantenen un interès per la relació entre els sabers socials i el gènere, la classe, la raça i la resistència quotidiana. Si bé els escenaris dels seus films apel·len a la lliure circulació i a la supressió de les fronteres de tota mena, el cert és que les seves accions fílmiques, vitals i experiencials a l'hora d'entendre l'experimentació, confronten relats globals i locals. La vida narrada, les experiències relatades i la seva continuïtat quotidiana en les propostes d'aquestes realitzadores semblen haver-se vist transformades en l'acte d'anar filmant per les diverses relacions i afinitats que han establert amb els qui van construint els propis films. És a dir, els «altres inadequats/des» als quals la cineasta Trinh T.

Minh-ha s'ha referit. Seguint la seva pròpia definició, serien aquelles persones que refusen adoptar les màscares del «jo» com «un altre/una altra», sovint oferint per les narratives dominants de la identitat i de la política en relació amb la idea d'aprenentatge i desplaçament en els processos migratoris, la construcció social dels paisatges urbans i els seus èxodes culturals.

Aquest escenari narratiu etnogràfic entre el que és local i el que és global és el que recorren els films que hem seleccionat per a aquesta edició. França, Bolívia, Espanya, Senegal i Turquia, on tenen lloc els relats audiovisuals, exploren realitats geopolítiques narrades des de la contenció subjectiva de l'experiència per part dels protagonistes dels fets, en oposició a la citació sovint distorsionada per l'imaginari construït pels mitjans de comunicació. L'aportació d'aquestes realitzadores s'afegeix, així, al debat crític fomentat pel pensament «decolonial» al voltant de la reproducció del control de les subjectivitats i de la sexualitat, articulades pels dictats de la globalització tecnoeconòmica. En aquest sentit, la singularitat de les pràctiques simbòliques desafia els intents d'estandardització dels relats i les narratives i reforça la defensa dels trets d'identitat, entesa com a font d'experiència i aprenentatge per a les persones des de diferents fronts.

El fet que les autores incloses en *Aprenentatges desplaçats. Els escenaris de la ficció col·lectiva* dissolguin el cinema i les narracions en l'emocionalitat de la mirada i una vida compromesa amb allò que relaten i amb els qui formen part d'aquestes narracions permet que es pugui aprendre el documentalisme i les vies de la ficció no narrativa com la textura d'anar veient allò que encara és possible imaginar. I ni tan sols seran històries completes, amb principi i final, tan plaents o abismes d'històries compartides. Amb l'ànim que qui ho desitgi en continuï, les comparteixi o les transformi.

Virginia Villaplana i Montse Romaní

Programa 1

ABSENT PRESENT (ABSENT PRESENT) Angelika Levi

«Barcelona o *Barsaak*» és una màxima ben coneguda entre els senegalesos que viatgen en *cayucos*, en al·lusió a un lloc on es dirigeixen els morts i d'on ningú no torna.

La història de Benjis, un emigrant d'origen namibià, és el punt d'inici d'un viatge que ens mena d'Alemanya a Namíbia, passant per Espanya i les Canàries fins al Senegal, que explica la situació de les persones que han de renunciar a les seves identitats nacionals per esdevenir uns apàtrides sense cap dret.

Retorns anhelats i retorns forçats en uns temps en què la ràpida locomoció deixa empremtes tan efímeres com els deixants dels avions.

Aplicant un llenguatge que no delimita, jutja o avalua, Angelika Levi presenta un elaborat assaig documental que ens situa en diferents geografies i espais (països, costes, boscos, fronteres i aeroports), amb unes cruïlles i connexions entre la migració i el turisme —dues de les formes més freqüents de mobilitat— que donen lloc a una reflexió sobre les estratègies biopolítiques actuals, sustentades en renovats processos d'explotació i regulació, per poder transitar per la fortalesa «Europa».

PAÍS: Alemanya
PRODUCCIÓ: Burkhard
DIRECCIÓ: Angelika
FOTOGRAFIA: Antje
SO: Erik Mischjew
MUNTATGE: Angelika
Friederike Anders
MÚSICA: Marta
Francisco Torrero,
Howell, Benji P.
DURADA: 85 minuts
VERSIÓ: original
francesa, wolof
català
FORMAT DE PROJ
DISTRIBUCIÓ:

celestefilm@online

Filmografia d'Angelika Levi
Ariel (1984); *S.A.R.K.*
blockdurchquerende
als Stationenweg (1987);
(Con mano de hierro, 1989);
Aber wohin? (Vamos,
1989); *Das kleine*
objeto a, 1990-92);
(1994); *Mein Leben*
Hay que gastar dinero
nario (2004); *Absent*

Amb la col·laboració del

GOETHE-INSTITUT
BARCELONA

Projecció:
divendres 18 de juny, 19 h
Espai Bonnemaison

Programa 2

FACING.
A USUAL STORY FROM A NAMELESS COUNTRY
ENTANT-SE. UNA HISTÒRIA HABITUAL D'UN PAÍS SENSE NOM)

Pia Rönicke i Zeynel Abidin Kizilyaprak

Facing és un projecte cinematogràfic realitzat per Pia Rönicke en estreta col·laboració amb l'escriptor kurd Zeynel Abidin Kizilyaprak a partir d'un relat breu de l'autor. La història gira al voltant de les experiències de Zeynel a la cel·la d'un centre de detenció a Turquia. Des de 1980, el règim turc ha intentat activament eradicar l'idioma dels kurds, el seu sentit de pertinença, el seu dret a la terra natal, el seu lloc en la història i la capacitat de fer-se escoltar.

Explorat des de la perspectiva de l'escriptor, el film es planteja a partir d'un encontre entre el narrador i un personatge de ficció: Kizil, un jove revolucionari empresonat que entaula un diàleg amb un vell religiós que viu a la cel·la contigua a través d'una petita escletxa a les canonades. Malgrat que els seus sistemes de creences són molt diferents, les condicions tan extremes que els envolten els col·loquen en un mateix nivell com a éssers humans.

La narració es desenvolupa a través de diferents formes d'enunciació que transiten entre la veu en *off* en primera persona d'un personatge-narrador que conta els fets, i la tercera persona d'un narrador omniscient. La simultaneïtat de discursos i temporalitats –des de l'experiència viscuda per Zeynel el 1980 fins a la seva reconstrucció fictícia, des de l'escriptura de la novel·la fins a la realització de la pel·lícula– interromp la narració lineal tradicional per infiltrar-se en la continuïtat de la història.

PAÍS: Dinamarca
PRODUCCIÓ: Pia Rönicke, 2008
DIRECCIÓ: Pia Rönicke i
Zeynel Abidin Kizilyaprak
FOTOGRAFIA: Jonas Mortensen
i Andre De Souza
SO: Niels Plenge
MUNTATGE: Pia Rönicke
DURADA: 52 minuts
VERSIÓ: original kurda subtitulada en
castellà
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD
DISTRIBUCIÓ: Pia Rönicke

piaronicke@gmail.com

Filmografia de Pia Rönicke:
Somewhere Out There (1998); *Outside The Living Room* (2000); *Camouflaging History* (2001); *A Place Like Any Other* (2001); *Storyboard for a City* (2001); *Untitled Eames Model* (2001); *The Life of Schindler House* (2002); *In Transfigured Time* (2003); *Cell City* (2003); *Urban Fiction* (2003); *Zonen* (2005); *Facing. A usual story from a nameless country* (2008).

Programa 2

LES GARDIENS (ELS GUARDIANS) Florence Lazar

Florence Lazar aborda el territori de Clichy-Montfermeil, perifèria situada al nord de París i centre dels disturbis produïts durant l'any 2005, l'imaginari mediàtic del qual ha tingut un efecte devastador en la vida dels seus habitants, sovint estigmatitzats o bé retratats condescendentment. Com restituir les representacions visuals que han desidentificat els seus habitants i amenacen la història d'un lloc sacsejat per recents processos de demolició, escenari d'una violència quotidiana?, com apropar-se a les singularitats i comunitats que resisteixen en un terreny pres per una transformació tan radical com brutal?

Després de dos anys i mig visitant Clichy-Montfermeil i conversant amb el seus habitants, Lazar agafa la càmera per iniciar l'enregistrament. I ho fa en col·laboració amb un grup de dones d'origen magribí fortament implicades en les negociacions amb els poders públics. Lluny de denunciar una situació social injusta o de plantejar una acció activista, Lazar adopta una estratègia micropolítica en què sigui possible prendre la paraula. A partir d'un tapís, objecte domèstic per excel·lència, desplaçat de l'apartament a l'espai urbà, Lazar dota de visibilitat dues dones magribines musulmanes que inicien un diàleg assegudes al tapís. Aquest esdevé, així, un espai liminar entre l'interior domèstic –lloc d'on estan expulsant els ciutadans– i el que l'autora ha descrit com un «jardí imaginari», és a dir, un lloc públic convertit en centre de debat, de conversa i de resistència.

PAÍS: França
PRODUCCIÓ: 2009
DIRECCIÓ: Florence Lazar
FOTOGRAFIA: Nicolas [illegible]
SO: Jocelyn Robert
MUNTATGE: Julien [illegible]
MESCLA: Mikaël Barr
DURADA: 16 minuts
VERSIÓ: original [illegible] subtitulada en català
FORMAT DE PROJECCIÓ: [illegible]
DISTRIBUCIÓ: Florence Lazar

florencelazar@free.fr

Filmografia de Florence Lazar
Confrontations (1999); *Les Paysans* [illegible]; *Otpor* (2001); *Les femmes* [illegible]; *Etoile rouge* (coréalisé avec [illegible]) (2006); *Prvi deo* (coréalisé avec [illegible]) (2006); *Le lieu de la langue* (2007); *La prière* (2008); *Confessions d'un jeune militant* (2008); *Les Gardiens* (2009); *Les Bosquets* (2010).

Projecció:
divendres 18 de juny, 19 h
Espai Bonnemaison

Programa 2

S. JE SUIS, JE LIS À HAUTE VOIX [PASSING FOR]
(S. EXISTEIXO, LLEGEIXO EN VEU ALTA [PASSING FOR]) Brigitta Kuster

S. Je suis, je lis à haute voix [Passing for] utilitza com a base el llibre *Clandestine,* d'Anne Tristan (Stock, 1993), una recerca periodística que porta l'autora a adoptar la identitat de Sonia [illegible], una sol·licitant d'asil dominicana, per reivindicar la història d'aquelles persones que somien territoris sense estats. La noció de *passing* ("passar com") és vital en el treball periodístic actiu d'Anne Tristan, que no actua «sobre» sinó «amb». Així, [illegible] a un mètode de recerca que li permet inserir-se en una situació, en una identitat, que sobrepassa el llenguatge convencional dels mitjans, per revelar finalment el que vol transmetre.

La realitzadora Brigitta Kuster ha demanat a cinc productores el coneixement que llegeixin i treballin fragments del llibre de Tristan entorn del projecte de S. de creuar la frontera, amb l'objectiu d'interpretar-los des de les seves posicions respectives: com a experiència, treball social, periodisme, investigació, etc. Posicions que, seguint Tristan, actuïn elles mateixes com a [illegible] del «passar com».

La pel·lícula es planteja, d'una banda, a partir del desig d'aprendre alguna cosa dels mètodes de la migració, per integrar-la, per [illegible] de la producció audiovisual, en un debat social, al qual fins ara no s'ha fet gaire cas, ben al contrari del que ha passat amb el desig de controlar-la i regular-la. De l'altra, desemmascara la noció de frontera, que lluny d'aparèixer pura, com un fet [illegible] en les històries que explica una pel·lícula, es mostra com un règim que afecta la forma de producció de la història, el tipus i la manera com la mirada, subjecte del saber, crea i ordena.

PAÍS: Alemanya
PRODUCCIÓ: 2005
DIRECCIÓ: Brigitta Kuster
DURADA: 17 minuts
VERSIÓ: original alemanya subtitulada en català
FORMAT DE PROJECCIÓ: Beta SP
DISTRIBUCIÓ: Arsenal Experimental Berlin

Filmografia de Brigitta Kuster:
Rien ne vaut que la vie, mais la vie même ne vaut rien (codirecció de Moise Merlin Mabouna, 2002/2003); *Copy me - I want to travel* (codirecció de Pauline Boudry i Renate Lorenz, 2003); *Munich-Sofia* (codirecció de Pauline Boudry i Renate Lorenz, 2004); *Camera Rolls! A Small Post-Fordist Drama* (codirecció d'Isabell Lorey, Marion Osten i Katja Reichard, 2004); *S. Je suis, je lis à haute voix [passing for]* (2005); *2006 – 1892 = 114 ans / jahre* (codirecció de Moise Merlin Mabouna, 2006); *À travers l'encoche d'un voyage dans la bibliothèque coloniale. Notes pittoresques* (codirecció de Moise Merlin Mabouna, 2009); *Decolonization* (2010).

CURTS EN FEMENÍ

Programa de curtmetratges de realitzadores de l'Estat espanyol elaborat per TRAMA (Coordinadora de muestras y festivales de cine, vídeo y multimedia realizado por mujeres)

cortosenfemenino.net

Pijamas, Elena Trapé
Luciérnaga, Carlota Coronado
Mañana, Estíbaliz Burgaleta i Alegría Collante
Lo siento te quiero, Leticia Dolera
9, Peña Sánchez
5 recuerdos, Oriana Alcaine i Alejandra Márquez
Hospital de nines, Clàudia Flores
Un hombre de verdad, Andrea Gautier
La pelota de fútbol, Laura González Fernández

No s'accepten propines, Antònia Amengual, Estefania Saval, Lourdes Mir i Luciana Abranches

Projecció:
divendres 11 de juny, 17.30 h
Filmoteca

PIJAMAS Elena Trapé

La família de la Marta, una nena de vuit anys, es col·lapsa la nit en què rep una trucada de la policia notificant-los que han trobat la vagant pels carrers. A l'hospital, mentre les persones adultes intercanvien retrets, l'àvia, que ha perdut la memòria, recupera als ulls de la seva néta una cosa molt més important. Això és *Pijamas,* una tragicomèdia sobre la memòria.

Filmografia d'Elena Trapé:
[illegible] la noche (2006); *Pijamas* (2008);
[illegible] (2009); *Blog* (2010, postproducció).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Clara Salazar, 2008
DIRECCIÓ: Elena Trapé
GUIÓ: Elena Trapé
FOTOGRAFIA: Julián Elizalde
SO: Jordi Rossinyol
MUNTATGE: Liana Artigal
MÚSICA: Roger Padilla
INTERPRETACIÓ: Sara Catalán, Carlota Bantul, Lluisa Mallol, Albert Pérez, Àurea Márquez, Maria Teresa Ortega
DURADA: 14 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm
DISTRIBUCIÓ: Escándalo Films

lita.roig@escac.es

Projecció:
divendres 11 de juny, 17.30 h
Filmoteca

LUCIÉRNAGA Carlota Coronado

Una noia amb expressió preocupada travessa la ciutat mentre [illegible] constantment la mateixa paraula: luciérnaga, luciérnaga, luciérnaga... Un cop arriba a la seva destinació, es descobreix la [illegible] de la seva inquietud.

Filmografia de Carlota Coronado:
[illegible] Martín Patino, sobre espejos rotos
[illegible] Insensatez (2002); *Caffè per due* [illegible]
Necrópolis (2004); *Libra* (2006);
[illegible] el tiempo (2009); *Luciérnaga* (2009).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Carlota Coronado i Giovanni Maccelli, 2009
DIRECCIÓ: Carlota Coronado
GUIÓ: Susana López Rubio
FOTOGRAFIA: Diego Vila
SO: Ramón Rico
MUNTATGE: Giovanni Maccelli
MÚSICA: Eric Foinquinos
INTERPRETACIÓ: Adriana Rubiano, Secun de la Rosa
DURADA: 5 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm
DISTRIBUCIÓ: Zampano Films

Projecció:
divendres 11 de juny, 17.30 h
Filmoteca

MAÑANA
Estíbaliz Burgaleta i Alegría Collantes

Apuntar-se al gimnàs, deixar de fumar, aprendre anglès, començar una dieta, fer parapent, escombrar sota el llit, dir-li a la teva nòvia que la deixes... tot, sempre, és millor fer-ho demà.

Filmografia d'Alegría Collantes
Bichos raros (2006); *Mañana* (2009).
Filmografia d'Estíbaliz Burgaleta:
Bichos raros (2006); *Mañana* (2009).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Nico Matji, 2009
DIRECCIÓ: Estíbaliz Burgaleta i Alegría Collantes
GUIÓ: Estíbaliz Burgaleta i Alegría Collantes
FOTOGRAFIA: Fernando [illegible]
SO: Víctor García Agustín
MUNTATGE: Javier [illegible]
INTERPRETACIÓ: Pepa [illegible], Frantxa Arraiza, Daniel [illegible]
DURADA: 10 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm
DISTRIBUCIÓ: La [illegible]

nico.matji@lafiesta[illegible]

Premis:
- Premi a la millor actriu [illegible] de Cine de Comedia de [illegible] y El Moncayo, 2009.
- Premi a la millor actriu al Festival de Mula, 2009.
- Premi a la millor actriu [illegible] Cortometrajes Trayectos [illegible]
- Premi a la millor actriu [illegible] al Festival Pilas en [illegible]

Projecció:
divendres 11 de juny, 17.30 h
Filmoteca

LO SIENTO TE QUIERO
Leticia Dolera

Història d'amor i ciència-ficció que narra la vida d'en Toni, un noi especial? normal?, que un dia va ser infidel al seu cor per tal d'encaixar en allò que els altres esperaven d'ell. Des d'aquell moment, alguna cosa podrida habita dins d'ell. Ara té l'oportunitat de canviar les coses.

Filmografia de Leticia Dolera:
Lo siento, te quiero (2009).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Paco [illegible], [illegible] Mayo, 2009
DIRECCIÓ: Leticia Dolera
GUIÓ: Leticia Dolera
FOTOGRAFIA: Pablo [illegible]
SO: Laura Díez, Jordi [illegible]
MUNTATGE: David [illegible], Alberto Bernad
MÚSICA: Mikel Salas
INTERPRETACIÓ: Antonio [illegible], Manuela Vellés, Teresa [illegible], Arnau Ustrel, Berta [illegible], Georgina Avellaneda, [illegible], Mikel Iglesias.
DURADA: 11 minuts
VERSIÓ: original castellana [illegible] en anglès
FORMAT DE PROJECCIÓ: [illegible]
DISTRIBUCIÓ: Leticia Dolera

cortolosientotequiero@[illegible].com

Premis:
- Menció especial a [illegible] festival De risa y Oro, [illegible]
- Premi al millor curt al Festival de Certamen de Cortometrajes [illegible] Trabajos, Murcia 2009

Projecció:
divendres 11 de juny, 17.30 h
Filmoteca

0 Peña Sánchez

En una reunió d'amics, mentre esperen alguna cosa... conversen sobre un curs al qual un d'ells ha assistit com a alumne.

Filmografia de Peña Sánchez:
[illegible]

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Peña Sánchez, 2009
DIRECCIÓ: Peña Sánchez
GUIÓ: Peña Sánchez
FOTOGRAFIA: Juana Jiménez
SO: Lucía Louaseau
MUNTATGE: Marta Salas
INTERPRETACIÓ: Elena Anaya, Fran Boira, Pilar Castro, Pablo Castro, Pablo Cavestany, Aco, Secún de la Rosa, Laia Marull, Aitor Merino, Mónica Vancampen.
DURADA: 9 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm
DISTRIBUCIÓ: Agencia Freak

festivales@agenciafreak.com

Projecció:
divendres 11 de juny, 17.30 h
Filmoteca

5 RECUERDOS
Oriana Alcaine i Alejandra Márquez

L'Irma recorre els passadissos d'un mercat repetint una llista d'ingredients per a si mateixa. En recorda els quatre primers, però el cinquè se li escapa una vegada rere l'altra. Així, l'Irma haurà d'emprendre un viatge al més profund de la seva memòria per recuperar aquest record perdut.

Filmografia de Oriana Alcaine
Casa con vistas (2005);
Recuerdos (2009).
Filmografia de Alejandra Márquez
Sueño (2006); *Traveling* (2009);
Recuerdos (2009).

PAÍS:: Espanya
PRODUCCIÓ: Enrique Flores, Emigre Film / Televisa, 2009
DIRECCIÓ: Oriana Alcaine i Alejandra Márquez
GUIÓ: Alejandra Márquez
FOTOGRAFIA: Andrés León Becker
SO: Pedro "Zulú" González
ANIMACIÓ: Diego Huacuja
MUNTATGE: Yibrán Asuad Mújica
MÚSICA: Pedro "Zulú" González
INTERPRETACIÓ: Ireri Solís, Olivia Rossetti, Katia Acevedo, Yanni Torres, Patricio Solís, Javier Giménez
DURADA: 12 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: 35 mm
DISTRIBUCIÓ: KIMUAK- Filmoteca vasca

kimuak@filmotecavasca.com

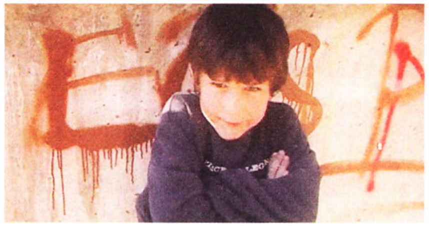
HOSPITAL DE NINES
Clàudia Flores

Anya, una nena de sis anys, viu en un barri marginal d'una ciutat russa. És una nena imaginativa i té molts recursos per afrontar les dificultats de la vida al seu voltant. Un dia, però, descobreix que no va arribar des de París amb una cigonya, i aleshores el seu món màgic comença a ensorrar-se.

Filmografia de Clàudia Flores
Anna (2007); *Old Love* (2007);
Hospital de nines (2009).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Miquel [illegible]
Alter Ego Films, 2009
DIRECCIÓ: Clàudia Flores
GUIÓ: Clàudia Flores
FOTOGRAFIA: Fèlix [illegible]
SO: Bernat Udina
MUNTATGE: Albert [illegible]
MÚSICA: Florenci [illegible]
INTERPRETACIÓ: [illegible]
Itziar Castro, Carles [illegible]
Carme Contreras, [illegible]
Lluís Torra Benach, [illegible]
DURADA: 9 minuts
VERSIÓ: original [illegible]
en castellà
FORMAT DE PROJECCIÓ: [illegible]
DISTRIBUCIÓ: Alter [illegible]

alterego@alterego[illegible]



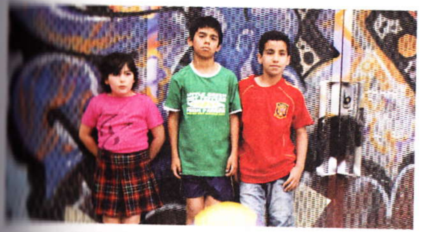
UN HOMBRE DE VERDAD
Andrea Gautier i Juan Gautier

L'Óscar és un nen de vuit anys. Una nit el seu pare li revela un gran secret: en realitat és un superheroi. A partir d'aquell moment l'Óscar examinarà cadascun dels moviments del seu pare i descobreix, decebut, que en realitat tot és mentida.

Filmografia d'Andrea Gautier:
Un hombre de verdad (2009).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Macarena [illegible]
Andrea Gautier, 2009
DIRECCIÓ: Andrea [illegible]
Juan Gautier
GUIÓ: Andrea Gautier, [illegible]
MUNTATGE: Juan [illegible]
INTERPRETACIÓ: [illegible]
Enrique Castro, [illegible]
Awa Pastor
DURADA: 5 minuts
VERSIÓ: original [illegible]
FORMAT DE PROJECCIÓ: [illegible]
DISTRIBUCIÓ: Juan [illegible]

gautierjuan@gmail.com



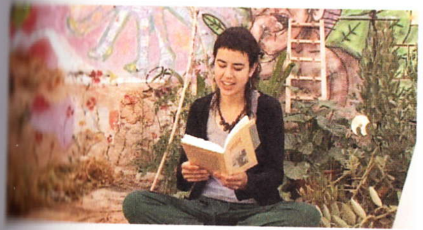
LA PELOTA DE FÚTBOL
Laura González Fernández

Un nen llatí, una nena espanyola i un nen marroquí volen jugar junts a futbol però els seus pares no deixen que es relacionin. Rodat al multicultural barri de Lavapiés, en la producció d'aquest curt han participat professionals de disset nacionalitats, prova del fet que «a través de la integració és més fàcil construir».

Filmografia de Laura González:
Un candombe para doña Soledad (2003); *Todos uno* (2002); *One voice* (2003); *[illegible]* (2006); *Hoy puede ser un gran día* (2007); *El Inter de Sitges* (2007); *Hawaiian dreams* (2007); *La pelota de fútbol* (2009).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Laura González,
La Uruguaya Films, 2009
DIRECCIÓ: Laura González
GUIÓ: Laura González
FOTOGRAFIA: David Ávila
SO: Manuel Manzano i Raúl González
MUNTATGE: Thomàs Prinzivalli
INTERPRETACIÓ: Brandon Lastra,
Mohamed Elkomir, Andrea Parada,
Cecilia Voter
DURADA: 10 minuts
VERSIÓ: original castellana
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVD
DISTRIBUCIÓ: La uruguaya Films

lauruguayafilms@hotmail.com



NO S'ACCEPTEN PROPINES
Antònia Amengual, Estefania Saval, Luciana Abranches i Lourdes Mir

Quatre dones activistes ens expliquen la seva visió sobre la transformació social, les seves lluites i els seus somnis, establint un diàleg amb el llibre *El cuaderno rojo de Barcelona,* escrit per Mary Low l'any 1937. Les directores del documental han volgut compartir l'emotivitat i la força del testimoni de Low sobre la Barcelona del 36 amb les vivències de les activistes actuals.

Filmografia d'Antònia Amengual, Lourdes Mir i Luciana Abranches:
No s'accepten propines (2009).

Filmografia d'Estefania Saval:
Le marché de Belleville (2004);
No s'accepten propines (2009).

PAÍS: Espanya
PRODUCCIÓ: Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison,
Sonia Trigo 2009
DIRECCIÓ: Antònia Amengual,
Estefania Saval, Lourdes Mir
i Luciana Abranches
GUIÓ: Antònia Amengual
FOTOGRAFIA: Adriana Leira
SO: Alejandra Molina
MUNTATGE: Karla Solé
DURADA: 23 minuts
VERSIÓ: original anglesa i catalana
subtitulada en castellà
FORMAT DE PROJECCIÓ: DVCAM
DISTRIBUCIÓ: Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison

audiovisuals@bonnemaison-ccd.org

EL VÍDEO DEL MINUT

elvideodelminuto.net

Tema de la 14ª convocatòria 2010: **"Les altres vides"**

EL VÍDEO DEL MINUT: UN ESPAI PROPI

Iniciativa creada el 1997 per Drac Màgic – Mostra Internacional de Films de Dones de Barcelona, i que ara es proposa des de TRAMA (Coordinadora de muestras y festivales de cine, vídeo y multimedia realizado por mujeres).

Amb aquesta proposta es convida a totes les dones a expressar les seves experiències a través de les imatges, que hauran de ser realitzades en un pla-seqüència d'un minut de durada i cenyides a un mateix tema.

El Festival Internacional de Films de Femmes de Créteil (París) col·labora des de l'any 2002 en aquest projecte, que actualment també es duu a terme en països àrabs i hispanoamericans com Jordània, Egipte, Síria, El Salvador, Costa Rica i Bolívia, entre d'altres.

La tretzena edició (convocatòria 2009) va ser dedicada al tema "Els interrogants". A continuació detallem la relació de participants a qui agraïm la seva col·laboració i la creativitat desplegada amb les seves particulars visions.

Mª Concepción Márquez	Córdoba	**Patricia Lamborena**	Zaragoza
Gema Roca	Córdoba	**Tess Renaudo**	
Ralitza Dinkova	Córdoba	**Isabela Barba**	
Encarna Martínez	Barcelona	**Rosa Mª Solano**	Barcelona
Julia López	Barcelona	**Cristina Puchol**	Barcelona
Mª Jesús Alcantara	Córdoba	**Norma Pinto**	Barcelona
Matilde Morata	Córdoba	**Faith Christopher**	
Marcela Beltrán	Barcelona	**María Rodríguez**	Barcelona
Núria Aleu	Sant Boi	**Antonia González**	Cáceres
Vera Kluzer		**Leticia Galeano**	Berriozar
Consuelo Borreguero	Córdoba	**Bridget Igiedor**	
Laura Reinón	Barcelona	**Beatriz Cisneros**	Barcelona
Mercè Bernades	Mataró	**Valentina Pasanato**	Barcelona
Clara Bailo	Huesca	**Birgitte Lie**	Oslo
Carmen Sánchez	Zaragoza	**Ana Castellón**	Córdoba
Rebeca Ginés	Zaragoza	**Beatriz Sánchez**	Córdoba
Cristina Beltrán	Zaragoza	**Lola Rey**	Córdoba

ACTIVITATS PARAL·LELES

DISSABTE 5 DE JUNY a les 19 h

Projecció:
War Don Don *(La guerra ha acabat)*
Sierra Leone – EUA, 2010, 85',
v.o. sub. ang. / cast., de Rebecca Richman Cohen

I després, debat:
JUSTÍCIA DE TRANSICIÓ:
EL JUDICI DEL RUF AL TRIBUNAL ESPECIAL PER A SIERRA LEONE

Amb la presència de la directora del documental **Rebecca Richman Cohen,** i **Solomon Moriba,** portaveu del Tribunal Especial per a Sierra Leone.

Modera: **Óscar Mateos,** professor de la Universitat Ramon Llull i expert en conflictes africans.

CCCB (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona) dins del cicle "Fora de programa".
Montalegre, 5

DIMECRES 16 DE JUNY, a les 19 h

Feminismes: circuits de difusió
Taula rodona sobre les polítiques de comunicació dels feminismes.

Amb la presència de: **Marian Torres** de *Parole de Queer*, **Eva Cruells** de *Donestech.net*, **Mercè Nebot** de *Mujeres preokupando 08* i **Elisa Varela** de *Duoda.*

Modera: **Meri Torras** de la revista *Lectora.*

Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison (CCDFB)
Sant Pere Més Baix, 7

DIJOUS 17 DE JUNY, a les 18.15 h

Exposició sobre la revista *Vindicación Feminista*

Visita comentada a càrrec de **Carmen Alcalde** (cofundadora de *Vindicación Feminista*) i **Susana Koska** (directora del documental *Vindicación*, que es projectarà a les 19 h) entre d'altres.

L'Exposició es pot visitar del 10 al 30 de juny.

Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison (CCDFB)
Sant Pere Més Baix, 7

DISSABTE 19 DE JUNY, de 10 a 14 h

Taller: Escriure amb llum. Una introducció a l'animació

Impartit per **Lourdes Villagómez**

Aforament màxim de 15 persones
Inscripcions al CCDFB, tf: 932684218, preu: 20 €
+ info a www.mostrafilmsdones.cat

Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison (CCDFB)
Sant Pere Més Baix, 7

AGRAÏMENTS

Agnès Gallifa
Àngela Martínez (CCCB)
Anna Fernández
Carlos R. Rios i Amaia Torrecilla (100.000 retinas)
Enric Juste
Francesc Madorell
Gemma Escala i Magda García (Museu d'Història de Catalunya)
Isabel Herguera i Alfred Sesma (ANIMAC)
Joan Braderman
Jonathan Bennett
Lourdes Villagómez
Mireia Cebrián (Ajuntament de Barcelona – Districte de Gràcia)
Núria Pujol
Pablo Bermúdez (ÁMISTER Hotel Barcelona)
Pep Mas
Pere Vila
Xavier Massó
Xeixa Rosa i Rut Rovira

Biblioteques de Barcelona
CI&VI
Escac
Escándalo Films
Image Films
Videodata Bank

TRAMA. Coordinadora de muestras y festivales de cine, vídeo y multimedia realizado por mujeres

Des de 2006, la Mostra Internacional de Films de Dones i l'ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya) I Escándalo Films col·laboren per tal que una alumna pugui dirigir l'espot del festival.

A tot l'equip que ha treballat a l'espot. Guió i direcció: Natàlia Durán; ajudant de direcció: Gerard Misael López; fotografia: Laura Fernández i Iván Rubio; direcció artística i producció: Rosa Subirà; direcció artística i vestuari: Àngela Ribas; so: José Miguel Durán; muntatge: Jorge Yúdice; maquillatge: Míriam Tio; actriu: Mar del Hoyo.

I a tot l'equip i personal de Filmoteca de Catalunya; Espai Francesca Bonnemaison; CCCB i Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison.

ÍNDEX DE DIRECTORES

Adriana Bravo ... 50, 54
Alegría Collante ... 64
Alejandra Márquez ... 65
Amie Siegel ... 45
Andrea Gautier ... 66
Andrea Robles ... 50, 54
Angelika Levi ... 58
Anna Morejón ... 17
Anna Sanmartí ... 19
Anne Aghion ... 20
Antònia Amengual ... 67
Bette Gordon ... 37-39
Blanca Aguerre ... 50
Brigitta Kuster ... 61
Carlota Coronado ... 63
Carole Roussopoulos ... 41
Carolina Esparragoza ... 51
Chantal Akerman ... 33
Chiara Clemente ... 21
Clàudia Flores ... 66
Diana Fabiánová ... 24
Dyana Gaye ... 22
Eija-Liisa Ahtila ... 47
Elena Pardo ... 53
Elena Trapé ... 63
Estefanía Saval ... 67
Estíbaliz Burgaleta ... 64
Florence Lazar ... 60
Greta Schiller ... 28
Guadalupe Sánchez Sosa ... 53
He Xiaodan ... 30
Ila Bêka ... 18
Isabel Herguera ... 50
Ivonne Fuentes Mendoza ... 16
Jennie Livingston ... 29
Joan Braderman ... 23
Juan Gautier ... 66
Jules Rosskam ... 27
Karen Weiss ... 52
Karla Castañeda ... 53
Karla María Téllez Guier ... 52
Laura González Fernández ... 67
Leticia Dolera ... 64
Louise Lemoine ... 18
Lourdes Mir ... 67
Lourdes Villagómez ... 51
Luciana Abranches ... 67
Margarethe Von Trotta ... 11
Marina Lutz ... 31
Melek Özman ... 13
Mireia Corbera ... 17
Natalia Almada ... 14
Oriana Alcaine ... 65
Paola Sangiovanni ... 42
Peña Sánchez ... 65
Pia Rönicke ... 59
Rebecca Richman Cohen ... 25
Sally Potter ... 10
Sandra Olsina ... 17
Sólveig Anspach ... 9
Sonia Tercero ... 15
Susana Koska ... 43
Ursula Biemann ... 48
Virginia García del Pino ... 46
Wanda Jakubowska ... 36
Zeynel Abidin Kizilyaprak ... 59

ÍNDEX DE FILMS

5 recuerdos ... 65
70-80-90, Masum, Küstah, Fettan ... 13
9 ... 65
À l'est avec Sonia Wieder-Atherton ... 33
Absent Present ... 58
Againts a Trans Narrative ... 27
Anatomía de una mariposa ... 54
Bad head day ... 52
Before Stonewall ... 28
DDR/DDR ... 45
Débout! Une histoire du movement de libération des femmes 1970-1980 ... 41
El general ... 14
El secreto de educar ... 15
El viaje del cometa ... 16
Facing. A usual story from a nameless country ... 59
Han bombardejat una escola ... 17
Handsome Harry ... 38
Hospital de nines ... 66
Instantes ... 50
Jacinta ... 53
Juquilita ... 53
Koolhaas Houselife ... 18
La historia de todos ... 50
La pelota de fútbol ... 67
La terra habitada ... 19
Las piernas chiquitas ... 51
Les gardiens ... 60
Lo siento te quiero ... 64
Los muertitos ... 50
Louise Michel, la rebelle ... 9
Luciérnaga ... 63
Mañana ... 64
Mi hermana y yo ... 46
Missä on missä? ... 47
My Neighbor, My Killer ... 20
Niño de mis ojos ... 53
No s'accepten propines ... 67
Ostatni etap ... 36
Our City Dreams ... 21
Paris is Burning ... 29
Pijamas ... 63
Ragazze- La Vita Trema ... 42
Rage ... 10
S. Je suis, je lis à haute voix [passing for] ... 61
Saint Louis Blues. Un transport en commun ... 22
Sexo en la cabeza ... 51
Síndrome de línea blanca ... 51
Supergolfa: capítulo 15 ... 52
The Fall of Womenland ... 30
The Heretics ... 23
The Marina Experiment ... 31
The Moon Inside You ... 24
Un hombre de verdad ... 66
Variety ... 39
Vindicación ... 43
Vision ... 11
War Don Don ... 25
X-Mission ... 48
¿Y tú qué tan golfa eres? ... 52

CI&VI
FESTIVALS de CATALUNYA

Un festival per a cada espectador
Un festival para cada espectador
A festival for every audience

Coordinadora de Festivals i Mostres de Cinema i Vídeo de Catalunya
Coordinadora de Festivales y Muestras de Cine y Vídeo de Catalunya
Coordinator for Cinema and Video Festivals of Catalonia

C/ Consell de Cent 419, 4rt-1a, 08009 Barcelona
Tel.: +34 93 270 01 99 | civi@festivalscatalunya.com
www.festivalscatalunya.com

ANIMAC
Mostra Internacional de Cinema d'Animació de Catalunya
www.animac.info

ARTFUTURA
www.artfutura.org

BAFF
Festival de Cinema Asiàtic de Barcelona
www.baff-bcn.org

CURT FICCIONS
www.curtficcions.org

DiBa
Digital Barcelona Film Festival
www.dibafestival.com

DOCSBARCELONA
www.docsbarcelona.com

FASCURT
Festival de Curtmetratges del Masnou
www.fascurt.com

FEC Cambrils
Festival Europeu de Curtmetratges de Cambrils
www.fecfestival.com

FEC Reus
Festival Europeu de Curtmetratges de Reus
www.fecfestival.com

FECINEMA
Festival Internacional de Cinema Negre de Manresa
www.cinemanresa.com

Festival de Cinema de Terror de Molins de Rei
www.terrormolins.com

Festival de Cinema de Girona
www.gironafilmfestival.com

Festival de Cinema Jueu de Barcelona
www.fcjbarcelona.org

Festival Internacional de Cinema de Muntanya i Aventura de Torelló
www.torellomountainfilm.cat

FIRE!!
Mostra Internacional de Cinema Gai i Lesbià
www.cinemalambda.com

FICMA
Festival Internacional de Cinema del Medi Ambient
www.ficma.com

FILMETS
Festival Internacional de Filmets de Badalona
www.festivalfilmets.cat

IN-EDIT. BEEFEATER
Festival Internacional de Cine Documental Musical de Barcelona
www.in-edit.beefeater.es

L'ALTERNATIVA
Festival de Cinema Independent de Barcelona
http://alternativa.cccb.org

MECAL
Festival Internacional de Curtmetratges de Barcelona
www.mecalbcn.org

Mostra de Cinema Africà de Barcelona
www.ullanonim.org

Mostra de Cinema Llatinoamericà de Catalunya
www.mostradelleida.com

Mostra de Curtmetratges de Vilafranca
www.cineclubvila.cat

Mostra Internacional de Films de Dones de Barcelona
http://mostra.dracmagic.cat

SITGES
Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya
www.sitgesfilmfestival.com

ZOOM IGUALADA
Festival Europeu de Telefilms
www.zoomigualada.org

amb el suport de
Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals

Organitza:

MOSTRA INTERNACIONAL DE FILMS DE DONES DE BARCELONA

DRAC MÀGIC

ASSOCIACIÓ CULTURAL TRENTACINC

Amb el suport de:

Ajuntament de Barcelona
Institut de cultura

Ajuntament de Barcelona
Dones i Joventut

Ajuntament de Barcelona
Districte de Gràcia

Diputació Barcelona

Generalitat de Catalunya

MINISTERIO DE CULTURA

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE COOPERACIÓN

AGÈNCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

atenció a les dones en situació de violència
900 900 120
ext: www.gencat.net/indones/linia900.htm
Servei 24 hores gratuit confidencial

Col·laboren:

Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison

Associació Catalana de crítics i escriptors cinematogràfics

CI&VI FESTIVALS DE CATALUNYA

ESCAC Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya

ESCANDALO FILMS

trama coordinadora de muestras y festivales de cine, vídeo y multimedia realizado por mujeres

ÁMISTER

Animac Mostra Internacional de Cinema d'Animació de Catalunya

BCN Sports Film Barcelona International Ficts Festival

la plataforma Festivals de cinema, vídeo i multimèdia de Barcelona

FILMOTEKA NARODOWA

no ttomen no ffi

FILMS DE FEMMES

GOETHE-INSTITUT BARCELONA

CINEMES GIRONA

IMAGE FILM Laboratori Cinematogràfic

Museu d'Història de Catalunya

ALEXANDRA

Barcelona tv

carnet JOVE

3

VERDI

barcelonavisio.com

BENZINA

grup comunicació21

CASABLANCA KAPLAN GRACIA CINEMA INDEPENDENT

iCat fm

MITDI Televisions Digitals Independents

TR3SC

Xarxa de Televisions Locals

Ajut a la difusió:

Museu del Cinema Col·lecció Tomàs Mallol

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES BARCELONA

Casa Bonet

PROLEG LLIBRERIA

UAB Universitat Autònoma de Barcelona